



# S'Dorf Blettla

## JOYEUSES PÂQUES à TOUS

QUOI DE NEUF A METZERAL ?

Avril 2024 N°40



### Compte rendu du conseil municipal du 15 janvier 2024

● **A l'unanimité des conseillers présents, les points suivants ont été votés:**

◆ **Location des chasses communales, lot n°2, bail 2024/2033**

- Le CM décide de valider le dossier de candidature sous condition de fournir les documents manquants avant le 16 janvier, 18h30.

◆ **Vente d'un terrain communal, déclaration d'utilité publique:**

- Le conseil municipal décide de déclarer d'utilité publique la construction d'un garage automobile.

◆ **Création d'un emploi permanent d'agent de maîtrise:**

- Le CM décide:

- ▲ Qu'à compter du 1er janvier 2024, un emploi permanent d'agent de maîtrise de catégorie C, à raison d'une durée hebdomadaire de service de 35 h, est créé.
- ▲ Que l'autorité territoriale est chargée de procéder au recrutement d'un fonctionnaire sur cet emploi et de prendre les actes nécessaires à la mise en oeuvre de la présente délibération, dans le respect des dispositions législatives et réglementaires en vigueur.
- ▲ Que l'autorité territoriale est chargée de procéder à la déclaration de création d'emploi auprès du centre de Gestion de la Fonction Publique Territoriale du Haut-Rhin, dans les conditions et délais fixés.

◆ **Programme de travaux forestiers 2024:**

- Le CM décide d'approuver le programme de travaux forestiers présenté par l'ONF avec la réserve suivante: aviser, avant la programmation effective d'un chantier, la commune qui jugera de son opportunité.
- ▲ D'approuver l'état prévisionnel des coupes.
- ▲ De voter au budget primitif de 2024 les crédits correspondants, au programme de travaux approuvés.
- ▲ D'autoriser Mme le maire à signer les conventions de maîtrise d'oeuvre correspondantes, avec les réserves ci-dessus

◆ **Tarif de cession amiable de bois de feu:**

- Le CM décide de fixer les tarifs 2024 suivants,

Produits	Unité	Prix/unité HT TARIFS 2023	Prix/unité HT TARIFS 2024	TVA	Commentaire
Bois sur pied feuillus (Hêtre principalement)	m <sup>3</sup>	15,00 €	28,00 €	20 %	Vendu en bloc limité à 20 m <sup>3</sup> / foyer
	Stère	12,00 €	20,00 €	20 %	Vendu à l'unité de produits
Bois en Long feuillus (hêtre principalement)	m <sup>3</sup>	52,00 €	62,00 €	10 %	TVA 10% si nature du produit bois de chauffage indiscutable, sinon 20 %. Limité à 20 m <sup>3</sup> / foyer
Déchets de coupe	Stère	5,00 € à 10,00 €	10,00 € à 15,00 €	10 %	Selon essence et difficulté d'exploitation
	Corde	240,00 €	280,00 €	10 %	Prix pour les villageois exclusivement
Bois en stère	Stère	60,00€	70,00€		
	Corde	260,00 €	A supprimer		
	Stère	65,00 €	A supprimer	10 %	Prix pour autres clients

Page 1

◆ **Vente d'un terrain communal au 41 Grand'rue, à la SCI Val'Forêt:**

- L'acquéreur pour lequel la commune avait acté la vente d'un terrain communal, souhaitant changer de notaire, il y a lieu de délibérer à nouveau. Le CM décide d'annuler la première délibération.
- ▲ D'autoriser Mme le maire à vendre à la SCI Val'Forêt une surface de 9,22 ares au prix de 5000 euros l'are, soit un montant de 46 100 euros TTC, hors frais d'acte.

◆ **Vente d'un terrain communal au 41 Grand'rue, à la SCI Wehreylong:**

- A la suite d'une erreur dans la surface d'une parcelle à vendre, le conseil municipal décide de corriger la délibération suite à cette erreur en tant que parcelle cédée d'une surface de 20,27 ares et non 20,26 ares

de sorte que le prix de vente est porté à 101 350 euros TTC hors frais d'acte.



## Compte rendu du conseil municipal du 14 février 2024

### ● Un seul point à l'ordre du jour:

#### ◆ Location des chasses communales bail 2024/2033 et validation des candidats admis à participer à l'adjudication:

- Le conseil municipal décide de valider la liste des candidats à participer à l'adjudication.



## Compte rendu du conseil municipal du 26 février 2024

### ● A l'unanimité des conseillers présents, les points suivants ont été votés:

#### ◆ Intercommunalité:

- Convention de service pour la prise en charge de la facturation de l'assainissement collectif par la commune de Metzeral. Le conseil municipal décide
  - ▲ L'approbation de la convention de service avec la CCVM pour la prise en charge par la commune de Metzeral de la facturation de l'assainissement.
- Mise à disposition des biens mobiliers et immobiliers dans le cadre du transfert de compétence de l'assainissement.
  - ▲ L'approbation du procès verbal de mise à disposition des biens mobiliers et immobiliers dans le cadre du transfert de compétence assainissement.
- Révision libre des attributions de compensation. Le CM décide:
  - ▲ D'approuver la procédure de révision libre des attributions de compensation conformément à l'article 1609 nonies C du CGI, de prendre connaissance du montant des attributions de compensation provisoires 2024 si la procédure de révision libre était finalisée.

#### ◆ Conventions de mise à disposition et de servitude ENEDIS:

- Le CM décide d'autoriser Mme le maire à signer la convention de mise à disposition de terrain et la convention de servitude avec ENEDIS dans le cadre d'enfouissement du réseau aérien haute tension prévus sur le ban de Metzeral.

#### ◆ Budget eau: maîtrise d'ouvrage:

- Le conseil municipal décide d'attribuer l'assistance à maîtrise d'ouvrage à Conception et Réalisation/Koreagan pour un montant de 2500 euros.
  - ▲ De dire que les crédits seront inscrits au budget 2024.

#### ◆ Budget eau: marché à bons de commande:

- le CM décide d'attribuer le marché à bons de commande pour réparations et travaux à neuf relatifs à l'alimentation en eau potable et eaux pluviales pour l'année 2024 à l'entreprise FRITSCH SAS.
  - ▲ De dire que le montant maximal des dépenses est de 45 000,00 euros pour 2024.
  - ▲ De dire que les crédits correspondants seront inscrits au budget primitif eau 2024.

#### ◆ Refacturation des charges aux copropriétaires Bel Air II:

Copropriétaire	Cumul
CCVM	7 188,46 €
SCI LOISIRS ET PASSIONS	1 176,25 €
SCI CASALI	1 135,38 €
COMMUNE METZERAL	111,98 €
SCI LES ZAMIS	2 046,87 €
M. et Mme ACHIRANE	222,63 €
MME CECCHETTI	225,41 €
SCI WJ	136,82 €
SCI STANDA	117,92 €
<b>TOTAL :</b>	<b>12 361,73 €</b>

Page 2

- Le conseil municipal décide de refacturer aux copropriétaires les charges de fonctionnement ci-dessus.

#### ◆ Logements communaux: refacturation des charges d'électricité et de gaz 2023:

- Le CM décide d'appliquer aux frais de chauffage et d'électricité des logements situés au 4, rue de la Gare et au 4, rue de Muhlbach l'aide de 48,75 % perçue par la commune.

#### ◆ Organisation du temps scolaire:

- Le conseil municipal décide de reconduire la durée hebdomadaire des écoles à 4 jours pour trois années scolaires.

▲ De valider les horaires existants.

◆ **Chasse: agrément de garde-chasse privé:**

- Le CM décide de nommer en qualité de garde-chasse messieurs Alain MICHEL pour le lot n°01, Marcel François BUHL pour le lot n°02 et Steve DEVIN pour le lot intercommunal Metzeral/Mittlach.

◆ **Concession de source:**

- Le conseil municipal décide d'autoriser la conclusion d'une concession de source précaire et révocable avec M. et Mme BRINGOLF pour une durée de 9 ans, moyennant une redevance annuelle de 70,00 euros.
  - ▲ De dire que M. et Mme BRINGOLF ont pour obligation de fournir en eau la propriété située sur les parcelles cadastrées n° 125 et 131, section 22.

◆ **Compte rendu des commissions communales et délégués aux syndicats intercommunaux:**

- Commission scolaire et périscolaire.
  - ▲ Les horaires scolaires existants sont reconduits à l'unanimité.
  - ▲ Riche bilan des périodes 2 et 3 et projets: Festival du cinéma Augenblick, spectacle Bougrr, spectacles sur le thème du racisme (CM1-CM2), concert de Noël, cycle escalade (maternelle), cycle ski, cavalcade, photo de classe, visite ferme Matter, visite station de compostage, sentier botanique.
  - ▲ Départ en retraite de M. BURKHART.
  - ▲ Projet classe découverte 2024 sur le thème allemand et sport, à la Roche à Stosswhir.
  - ▲ Rentrée 2024, achat groupé de matériel scolaire.
  - ▲ Point sur l'auto évaluation de l'école.
  - ▲ Projets de l'association des parents d'élèves, soirée astronomie à la ferme avec dégustation tarte flambée.

◆ **Commission Municipale des Jeunes:**

Voir article dans ce journal.

◆ **Bail portant mise à disposition d'un terrain au lieu-dit Steinwasen:**

- Le conseil municipal décide d'autoriser la conclusion d'un bail portant la mise à disposition d'un terrain d'une surface d'environ 32 m2 au lieu-dit Steiwasen, parcelle cadastrée n° 340028 avec la SAS TOTEM France.
  - ▲ De dire que le bail est consenti pour une période de 12 mois, reconductible, contre une redevance annuelle de 1500,00 euros augmentée de 1% par an.

◆ **Contrat d'entretien porte d'entrée coulissante:**

- Le CM décide d'autoriser Mme le maire à contractualiser avec la société PORTALP pour l'entretien de la porte d'entrée coulissante.
  - ▲ De retenir le contrat maintenance dépannage pour un coût annuel de 498,00 euros HT.

L'intégrale des procès verbaux des conseils municipaux est consultable sur notre site [WWW.metzeral.fr](http://WWW.metzeral.fr)  
Ils sont également affichés et consultables en mairie.

Page 3

**Samedi 1<sup>er</sup> juin 2024**

**SOIRÉE TARTES  
FLAMBÉES**

à partir de 18h30

Lieu-dit Kleinfeld - Caserne des pompiers  
**METZERAL**

Animation musicale **Buvette**

Organisée par l'Amicale des Sapeurs-Pompiers de Metzeral Grande Vallée

**CONCERT Flûte et Orgue**

**dimanche 21 avril 2024  
17h00**

**à l'église de L'Emm**

Œuvres de

F. DE LA TOMBELLE	Gary SCHOCKER
Claude BOLLING	Théobald BOEHM
Alfred MARCHOT	John RUTTER
Pièce d'orgue annoncée	Pièce d'orgue annoncée

À la flûte:  
Christiane  
Dennemeyer

À l'orgue:  
Roger  
Goodwyn

**Les Amis de L'Emm vous y  
convient chaleureusement.**

**Entrée libre**

# A propos de la cité ouvrière

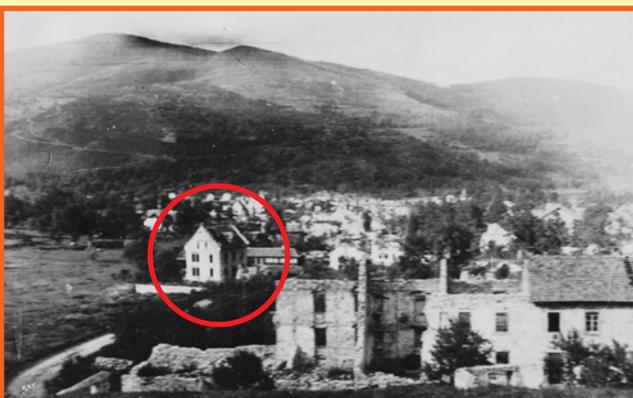
Comme tant de choses dans le village, la cité ouvrière que nous avons mise à bas en 2023, avait bien été érigée par le maire Jacques IMMÉR. Les quelques photos anciennes datant de 1919, que nous reproduisons ci-dessous, le prouvent. Cette suite de maisons existaient durant la guerre de 14/18. Elles furent endommagées, voire détruites par les combats. La cité fut reconstruite sur les caves des décombres, le temps aidant elle devint insalubre. Aujourd'hui il n'en reste qu'une plateforme qui offre une vue plus dégagée sur Metzeral.



Sur deux photos, on remarque qu'elles furent habitées, malgré leur piteux état.

Les deux vues, en bas de page, offrent des plans larges. Le presbytère catholique y est bien reconnaissable. Il fut entièrement rebâti sur son sous-sol (voir dans les cercles).

Ces photos anciennes, nous les devons à la gentillesse de M. Jean Martin BATO qui ne cesse de nous montrer ses trésors de collectionneur et nous l'en remercions.



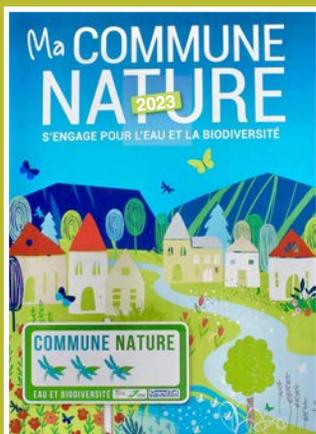


# LES 6000 PAS au top de la convivialité

Page 5



Que les marcheuses soient presque au complet comme ce lundi ensoleillé où elles débouchèrent au Kleinkopf qui offrait une vue époustouflante sur toute la vallée baignée d'une lumière mordorée, ou seulement neuf courageuses bravant pluie et rafales de vent, ce qui fait toujours l'unanimité, c'est la convivialité : la joyeuse soirée "quilles" qui vit l'une des aînées coiffer au poteau les jeunettes, n'est ce pas Marliese, le chaleureux repas de Noël au Restaurant de la Wormsa précédé d'une balade à Mittlach et de quelques chants de Noël interprétés avec ferveur dans l'église du village, suivi un peu plus tard de la traditionnelle galette des ...."Reines", le pot gargantuesque cloturant l'AG, préparé avec soin par les membres du Comité, au cours duquel furent aussi fêtés les 70 printemps de notre dévouée secrétaire Martine, représentent autant de moments de partage appréciés de tous. Toutefois, la marche demeurant la raison d'être de notre association, Denise, notre infatigable guide, a également dévoilé lors de l'AG, le programme des nombreuses sorties prévues au cours du printemps et de l'été 2024, comprenant notamment une nouvelle marche de deux jours avec nuitée au Treh, et quelques autres nouveautés sur lesquelles nous reviendrons lors d'une prochaine parution.



## METZERAL 2024 TOUJOURS COMMUNE NATURE

Engagée depuis 2017 avec FREDON Alsace, notre commune fut distinguée une première fois en 2022. Aujourd'hui elle conserve son label Commune Nature à trois libellules.

Aux côtés de la Région Grand'Est, de l'AGENCE DE L'EAU Rhin-Meuse et de la République Française elle

signe la charte régionale d'entretien des espaces communaux.

Le nouveau panneau de signalisation 2023 aux trois libellules (niveau 3) a été mis en place aux entrées du village.

Toute l'équipe municipale et son personnel se font acteurs de la préservation des biens communs (ressource en eau et environnement).

Nous félicitons particulièrement notre équipe d'agents techniques pour son travail,

accompli dans ce cas précis et dans ses nombreuses autres tâches.





# CMJ: Page 6

## Jeunes Motivés pour la Commune



Les huit jeunes de la CMJ ont élaboré lors de leur première réunion de l'année 2024, un programme d'activités variées. Sur l'invitation des jeunes du conseil municipal de Munster, ils ont participé au carnaval le samedi 9 mars. Le thème choisi était le sport, les jeux olympiques obligent.

Ce fut un moment de franche gaieté, suivi d'un goûter à la salle des fêtes. Merci à nos «comparses» pour le partage de ce moment sympathique.

Le programme se prolongera le 30 mars, par la désormais «traditionnelle» chasse aux oeufs réunissant tous les enfants du RPIC de Metzeral, Mittlach et Sondernach.

Espérons que le temps nous soit favorable afin que la Wolfsgasse nous prête son cadre de verdure si agréable pour aborder le printemps dans la joie et la bonne humeur.



Toujours au printemps, les jeunes participeront à un atelier chez la fleuriste de notre village. La date reste à définir. Merci à elle.

Le 8 mai, les jeunes, au côté des anciens commémoreront la fin du deuxième conflit mondial de 1945, par la lecture de textes.

Fin du mois de juin, ils ont invité les jeunes de Munster à nous rejoindre dans le très beau site de la «Maison de la Nature» au pied du Rothenbach.

Nous y pique-niquerons et découvrirons ensuite ce centre d'initiation à la nature, consacré principalement à la faune et la flore des Hautes-Vosges.

Toutes nos activités ne pourraient avoir lieu sans le soutien moral et financier de Mme le maire et de son équipe. Qu'ils en soient chaleureusement remerciés.



# Traditions et retrouvailles NOS SENIORS à nouveau à L'HONNEUR !

Ce 17 décembre 2023, bon nombre de nos anciens se sont retrouvés à la salle des fêtes pour festoyer sous le grand arbre de Noël décoré et illuminé. Mme le maire vint remercier celles et ceux qui, invités nous honoraient de leur présence.



Elle présenta tous les acteurs de cette belle réussite: les charmants petits chanteurs de notre maternelle, les choristes de la Vogésia 1850, la Musique Ilienkopf, la CMJ pour les friandises fabriquées par eux et offertes aux invités, les «Trolles» du périscolaire qui firent les décorations des tables.

Le repas ayant été préparé par «Les Clarines d'Argent» à la grande satisfaction de tous nos aînés.

Comme habituellement, les élus et leurs conjoints ont assuré le service aux tables et en cuisine.





**ASSEMBLEE GENERALE  
SAMEDI 6 AVRIL 2024  
à 15H00 à l'ETANG DE PÊCHE**

la présence de tous les membres est souhaitée.

**OUVERTURE DE L'ETANG  
MERCREDI PREMIER MAI 2024**

**VENTE DE FLEURS ET TERREAU A LA COMMUNE**

**SAMEDI 11 MAI 2024 de 8h00 à 10h00**

La remise des fleurs et engrais  
se fera aux ateliers municipaux  
sur le site Bel'Air.

Dans ce journal vous trouverez  
les bons de commande avec  
toutes les indications précises  
concernant ces produits.



**JOURNEE CITOYENNE**

**SAMEDI 14 SEPTEMBRE 2024**

Réunion publique le 16 mai 2024 à 19h30 à la salle des fêtes.  
Elle sera suivie d'un vin d'honneur en toute convivialité.

Toutes les informations concernant le déroulement de cette journée  
vous seront communiquées le moment venu.



**15 EXPOSANTS**

**DU 21 AU 28  
JUILLET 2024**

Salle des Fêtes  
**METZERAL**



Notre mairie.

# REALISATIONS COMMUNALES

En images, nous vous présentons un panel de réalisations communales, achevées ou en cours d'achèvement, entreprises par notre municipalité depuis l'année 2020.

**Vous en reconnaitrez un certain nombre:**

Le réaménagement en cours de l'hôtel de ville.

La création du chemin entre cimetière civil et militaire.

Le nouveau visage de notre cimetière municipal.

L'installation de vidéo-surveillance pour plus de sécurité publique...



Le chemin entre cimetière civil et militaire.



Engazonnement du cimetière civil.



Le portail du cimetière repositionné.



Surveillance vidéo.



Ponton d'accès au Chêne Millet.



Aménagement de la Wolfsgasse.



Démolition de la cité ouvrière sous l'Emm.



Aménagement de la Grand'rué.



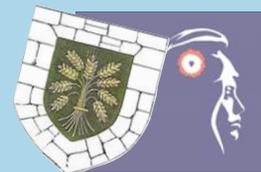
Aménagement de la rue de Mittlach.

# ACHEVEES ET EN COURS DEPUIS 2020...

... L'aménagement du site de la Wolfsgasse

L'effort de mise en valeur de différents endroits communaux aux entrées et à l'intérieur du village.

**Différents chantiers de voirie et bien d'autres créations, qui selon leur importance contribuent ou vont contribuer à mieux vivre ici.**



Embellissement du village au gré des saisons.



Création d'une boîte aux livres en libre service.



Travaux dans le lit de la Fecht.



Virginie notre fleuriste et Sylvie la collègue freelance qui l'assiste parfois.



Réfection/sécurisation de la passerelle sur la Fecht.



La Commission Municipale des Jeunes.



Consolidation du parking impasse du Sattel.



La journée citoyenne.



Les multiples travaux de chauffage.

Page 11

avec l'association zam zam Népal



**DIMANCHE**  
**28 AVRIL 2024**  
**À METZERAL**  
Rue de La Gare

de 7 h à 18 h

# MARCHÉ AUX PUCES

l'emplacement  
longueur 5 m **12.-€**

buvette et petite restauration sur place  
bretzels - saucisses - merguez - frites  
café - pâtisseries...

RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATION :  
06 07 85 52 44  
mail : zamzamnepal.metzeral@gmail.com



Page 12

*Chers lecteurs,*

*Zam Zam Népal vous invite*

*le dimanche 28 avril 2024 à faire un petit tour  
au marché aux puces place de la gare,  
afin d'y dénicher un petit objet insolite.*

*Ou venez simplement passer un agréable  
moment au stand buvette et petite restauration  
en soutien à la population népalaise durement  
touchée par le séisme de 2015.*

***D'avance, notre association vous  
remercie de votre présence.***

## LA FERME AUX ÉTOILES

### 12 AVRIL 2024



**L'association  
des parents d'élèves**

**«Die Wormsa Wackes» vous invite à  
«La ferme aux étoiles» le 12 avril 2024.**

**Marina et Jean MATTER nous ouvrent les portes  
de leur ferme rue de la Carrière à Metzeral.**

**Programme:**

**18h00: Traite des vaches.**

**19h00: Concert des enfants du RPIC**

**21h00: Observation de la lune en direct  
ou Animation astronomique adaptée à la météo.**

Le tout est agrémenté de tartes flambées préparées sur place et vente de boissons.

Les ventes sont faites au profit des projets scolaires.

Nous vous prions de vous garer sur le parking de la gare

# La CCVM informe.

Collecte des ordures ménagères.

Dorénavant, Metzeral sera collectée **TOUTES LES 2 SEMAINES:**

Le gros camion de 26 tonnes passera le **JEUDI MATIN** les **SEMAINES IMPAIRES** dans la plus grosse partie du village.

Le petit camion (bennette) passera les **SEMAINES PAIRES** le **JEUDI MATIN, UNIQUEMENT** dans les rues et le chemin qui suivent: rue du Braun, rue de la Brandmatt, chemin des Sources, rue du Sillacker, rue Jacques Immer et rue de l'Obermatt.



## AMIS DE LA NATURE DE METZERAL

ASSOCIATION LOCALE

ASSEMBLEE GENERALE, COMPOSITION DU COMITE,  
ACTIVITES et PROJETS...

**Notre assemblée générale s'est tenue le dimanche 4 février.**

**Composition du comité:** Président: Charles KLINGENSTEIN  
Vice-président et responsable des réservations: Roland OBERLIN  
Secrétaire: Christiane KLINGENSTEIN  
Trésorière: Christiane OBERLIN  
Responsables des travaux: André LAMEY et Nicolas ZOLTAN  
Assesseur: Sérafim MARQUEZ

**Nouveaux membres.**

Trois nouveaux membres ont adhéré fin 2023 et deux se sont ajoutés en 2024. Malheureusement, deux membres nous ont quitté.

**DE NOUVEAUX MEMBRES, SURTOUT DES JEUNES SERAIENT LES BIENVENUS !**

**NOS ACTIVITES:**

La rencontre hivernale et la sortie raquettes ont été annulées, faute de neige. Du coup, quelques membres ont compensé ce fait en faisant une belle randonnée sous les amandiers en fleurs de Mittelwihr.

**Le 16 mars** avait lieu à Türckheim le congrès départemental organisé par la section de Colmar. Ceci en présence des représentants des quatorze sections du Haut-Rhin.

**Nous y remarquons les personnalités suivantes:** Mme Odile UHLRICH MALLET, adjointe au maire de la ville de Colmar. et Mme Denise BUHL, conseillère régionale d'Alsace. Celle-ci a précisé que les Amis de la Nature disposent de refuges et sont ainsi complémentaires au Club Vosgien qui se charge de l'entretien et du tracé des sentiers. Les uns comme les autres étant les ambassadeurs du massif vosgien, nous remerciant pour cet engagement fort !

**Les treize et quatorze avril** nous organisons un week-end au refuge «Chalet Loisirs» à Strasbourg avec une visite du parlement européen et de la ville.

**Le premier mai**, 110<sup>ème</sup> anniversaire des Amis de la Nature de Colmar au Natala, agrémenté d'une sortie à vélo.

**Début mai**, transhumance avec la ferme-auberge du Schiessroth.

**1er et 2 juin:** Randonnée au plateau des 1000 étangs.

**15 juin**, nous fêtons les 50 ans des Amis de la Nature du Val d'Orbey.

**Le 23 juin**, rencontre départementale d'été avec les Amis de la Nature de Wittenheim et de Rouffach.

**Du 18 au 21 avril**, six de nos membres participeront à l'organisation du Congrès National qui se tiendra au VVF d'Orbey.

**ET NOTRE REFUGE DANS TOUT CELA:**

Notre refuge à Metzeral a connu un bon taux d'occupation en 2023 et 2024 s'annonce sous de bons auspices. Peu d'investissements ont été réalisés courant 2023, cependant les charges demeurent toujours élevées.

**Le fonctionnement de notre sympathique refuge est le suivant:**

Chaque week-end, deux membres sont de service donc environ tous les trois mois. Leur rôle est de faire respecter le bon fonctionnement et la propreté du refuge.

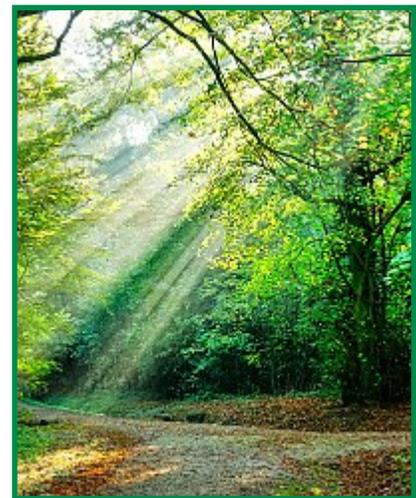
**Les 24 et 25 février** a eu lieu notre premier week-end de travail et nous nous retrouverons les **6 et 7 avril** pour des travaux de nettoyages intérieurs et extérieurs, de débroussaillage, de bûcheronnage et de peinture. **Une bonne ambiance et un repas en commun sont toujours de mise pendant ces week-ends de travail !**

Milieu mai, l'entreprise Oberlé Korus commencera les travaux d'aménagement de l'escalier d'accès au balcon.

Des avant-projets sont en cours pour l'aménagement des toilettes.

**RENSEIGNEMENTS, CONTACTEZ: le Président Charles KLINGENSTEIN:**  
03 89 77 49 42 ou [charles.klingenstein@orange.fr](mailto:charles.klingenstein@orange.fr)

**RESERVATIONS: OBERLIN Roland: 06 77 84 74 89 ou**  
[roland.oberlin@gmail.com](mailto:roland.oberlin@gmail.com)



Page 13



# Chorale Vogesia 1850

## Une «Entre-deux» saison bien chargée !

**L**e dimanche 10 décembre 2023, les voix de la Chorale Vogesia 1850 et de l'Union Chorale de Sultzeren ont enchanté le public venu nombreux à l'occasion du concert de l'Avent à l'église protestante de Muhlbach, donné au profit du Fonds de Solidarité de la Vallée de Munster. Merci au public pour sa générosité.

**L**e dimanche 17 décembre 2023, les choristes se retrouvèrent à la salle des fêtes de Metzeral pour animer la traditionnelle fête des Aînés du village et se joindre ensuite à la musique Ilienkopf, pour interpréter en commun les chants de Noël de circonstance, devant un auditoire attentif.

**D**imanche 21 janvier 2024, la chorale s'est rendue à la salle des fêtes de Sondernach pour animer, suite à la demande de la commune, la fête des Aînés. Choeurs traditionnels, Volksmusik et chants marcaires ont égayé cet après-midi.

**L**a Chorale Vogesia 1850 a rendu un dernier hommage à son ami musicien et compositeur Michel Hausser à l'occasion du culte d'Adieu le premier février 2024.

**S**on attachement à notre belle vallée de Munster et son amitié envers notre chorale ont été marqués par les chants en dialecte qu'il a composés et harmonisés.

**C'**était en 1973 et 1974, il y a cinquante ans qu'il nous avait offert ce cadeau que sont les chants: Stolz am Morja freij, Die Bratterwand, Dert se mer daheim et Menschertal du besch mi Freid devenu l'hymne de la vallée que nous lui avons interprété avec émotion à l'église protestante de Munster. Encore merci Michel...

**L**a Chorale Vogesia 1850 a tenu son assemblée générale ordinaire le vendredi 1er mars 2024 à la salle de répétitions. Ce fut l'occasion de s'informer, de proposer et de donner son avis sur les activités à venir...

**L**a Chorale remercie la commune de Metzeral pour la subvention octroyée en 2023.

Page 14



## Comme cette nouvelle saison va commencer:

### LA CHORALE LANCE UN APPEL POUR ETOFFER SES EFFECTIFS.

**CONTACT:** Jacques WEHREY Président au 06 76 40 74 36  
ou tout autre chanteur



# ILIENKOPF

## LA SOCIÉTÉ DE MUSIQUE

### Cet atout incontestable pour Metzeral et notre belle vallée !



Metzeral, cette bourgade de fond de vallée qui, outre le local où répète et se perpétue l'Harmonie ILIENKOPF, possède un précieux fleuron: son **Ecole de Musique**. Elle est la pépinière de l'enseignement de cet art majeur, **LA MUSIQUE**, éternelle beauté.

Un encadrement qualifié, motivé et dévoué accueille ceux et celles qui désirent découvrir et apprendre la **magie musicale**.

Cette suite d'images parle d'elle-même.

**VENEZ REJOINDRE** ce lieu de culture millénaire qui fleurit en notre village !





**CONTACTS:**  
**Ecole de Musique:**  
**Danielle OBERLE**  
**03 89 77 49 78**  
**Président:**  
**Claude ERTLE**  
**06 08 75 54 39**  
**Directeur:**  
**J. Martin MEYER**  
**06 37 85 20 40**

Site internet: [www.musique-ilienkopf.fr](http://www.musique-ilienkopf.fr)  
 Facebook: <https://www.facebook.com/musique.ilienkopf>  
 YouTube: <https://www.youtube.com/channel/UCNT2>  
 RrTOMcarcHUOyZeraw Email: [president@musique-ilienkopf.fr](mailto:president@musique-ilienkopf.fr)

Adresse Ecole de Musique:  
 Vereins'Huss «La Wormsa»  
 46 Grand'rue - 1er étage  
 68380 METZERAL

Page 16

## TRAVAUX A L'ENTREE DU VILLAGE

### Pour information

Afin de stabiliser et sécuriser la route à l'entrée de Metzeral, sur une portion au niveau de la pharmacie, d'importants travaux sont entrepris actuellement sous l'égide de la CeA. Pour cela il a fallu couper bon nombre d'arbres menaçant la voie publique, mais encore pour permettre l'élévation d'enrochements capables de soutenir la départementale 10 qui traverse le village.



**REMISE DES PRIX «MAISONS FLEURIES»**  
**MARDI 16 AVRIL 2024 à 19H30**  
**A LA SALLE DES FÊTES.**



# DIVERS TRAVAUX D'AMÉNAGEMENT EN COURS OU ACHEVÉS à METZERAL



**L**a mairie devrait être achevée pour septembre 2024.  
**A**u cimetière civil nos agents ont terminé la face arrière de la cabane à outils, donné un aspect plus correct à l'ossuaire et travaillent à la finition du portail d'entrée.  
**A**u cimetière militaire du Chêne Millet, de gros travaux de dégagement ont ouvert les espaces afin de sécuriser les tombes et rendre l'ensemble plus visible.



**L**e chemin y menant depuis la Wolfsgasse a été rendu plus praticable par leurs soins.  
**U**n balisage a été créé et mis en place entre cimetière civil et militaire par toute l'équipe de nos agents municipaux.



# L'AIRE DE JEU S'ACHÈVE, ULTIMES TRAVAUX



**P**rofitant d'un bel après-midi ensoleillé, la classe de CM 2, avec M. BURCKHART est venue écouter sagement les explications de nos agents municipaux avant de participer à la plantation de 8 arbres fruitiers, palissés ou 1/2 tige. **3 poiriers, 2 pommiers, 1 cerisier, 1 mirabellier et 1 quetschier.**

**O**utre l'avantage de produire des fruits, ces arbres procureront de l'ombre, et, en fleurs participeront activement à la pollinisation du milieu par les abeilles et autres bons insectes.

**Gageons que cette expérience «portera ses fruits» dans le futur auprès des élèves.**

Mme Charlotte Wodey représentait la municipalité lors de l'événement.



**E**n leur atelier municipal, Arnaud, Thomas, Jean et Steeven finissent de fabriquer le mobilier destiné à notre aire de jeux. C'est à dire: une table, trois bancs ainsi qu'une vasque munie d'un robinet à eau potable et quelques jeux pour petits.

# GRANDS ANNIVERSAIRES



**AVEC NOS  
VOEUX  
LES PLUS  
SINCERES**



95 ans GRAFF Frédéric  
né le 15 janvier 1929  
94 ans SCHOTT Elise  
née le 25 mars 1930  
93 ans PFINGSTAG Jacqueline  
née le 15 mars 1931  
85 ans THOMANN Alice  
née le 11 février 1939  
85 ans ERTLE Albert  
né le 12 mars 1939  
85 ans ERTLE Marthe  
née le 17 mars 1939  
80 ans FEGLI Daniel  
né le 11 mars 1944  
80 ans MICLO Gilbert  
né le 16 mars 1944

Page 19



**Naissance:**

3 décembre 2023 Mathieu Pierre Luc HOLLEBEKE  
de Mme Caroline SPEATY et M. Jérôme HOLLEBEKE  
21 janvier 2024 Inaya Marie Betty ARNOULD  
de Mme Gabrielle Marie BENS et M. Julien ARNOULD  
27 février Bitish TAMANG  
de Mme Bijita LAMA et M. Tirtha TAMANG

**Décès:**

23 décembre 2023 M. Jean Paul SPEISSER, né le 9 juillet 1936  
23 janvier 2024 Mme Michèle DIERSTEIN, née le 26 octobre 1951  
30 janvier 2024, M. Charles Edouard BAUMGART né le 9 décembre 1957  
31 janvier 2024, M. Lilian CLEMENT né le 30 novembre 2000  
2 février 2024, Mme Andrée MOGGIA née le 22 mai 1938  
16 mars 2024, M. Paul Alfred VOGEL né le 9 avril 1943



# Quête pour la Ligue contre le Cancer 2024



**La Ligue fait appel à votre générosité et votre solidarité pour l'aider à lutter contre le cancer.**

**Comme chaque année, une équipe de quêteurs de notre commune passera à votre domicile pour collecter vos dons du 25 mars au 30 juillet 2024.**

**Voici les noms des quêteuses et quêteurs:**

**Mme Christiane ACKERMANN, Mme Doris BAUMGART,  
Mme Danielle TRAPPLER, Mme Régine ZINGLE,  
M. Daniel WODEY, M. Daniel ZINGLE**

**LA LIGUE CONTRE LE CANCER DU HAUT-RHIN  
a besoin de vous. MERCI**

METZERAL VOTRE MAIRIE ▼ TOURISME et PATRIMOINE ▼ VIVRE à METZERAL ▼



**Mairie  
Metzeral**

[www.metzeral.fr](http://www.metzeral.fr)

**Visitez notre site internet:**

Directeur de la publication: Denise BUHL  
Rédacteur en chef: Robert GEORGE  
Comité de rédaction: Charlotte Wodey,  
Régine ZINGLE,

Conception: Patrice FLAMMAND  
Impression: Imprimerie LEFRANC Munster

Notre journal communal est imprimé sur papier blanc recyclé.